

The University of the State of New York  
REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION

# COMPREHENSIVE EXAMINATION IN ITALIAN

Tuesday, June 20, 2000 — 1:15 to 4:15 p.m., only

This booklet contains Parts 2 through 4 (76 credits) of this examination. Your performance on Part 1, Speaking (24 credits), has been evaluated prior to the date of this written examination.

The answers to the questions on this examination are to be written in the answer booklet, which is stapled in the center of this examination booklet. Open the examination booklet, carefully remove the answer booklet, and then close the examination booklet. Be sure to fill in the heading on your answer booklet.

When you have completed the examination, you must sign the statement printed at the end of the answer booklet, indicating that you had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that you have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the examination. Your answer booklet cannot be accepted if you fail to sign this declaration.

**DO NOT OPEN THIS EXAMINATION BOOKLET UNTIL THE SIGNAL IS GIVEN.**

## Part 2

Answer all questions in Part 2 according to the directions for *a* and *b*. [30]

*a* Directions (1–9): For each question, you will hear some background information in English *once*. Then you will hear a passage in Italian *twice* and a question in English *once*. After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the space provided in your answer booklet. Base your answer *on the content of the passage, only*. [18]

- |  |                     |                     |          |                   |            |              |              |            |   |
|--|---------------------|---------------------|----------|-------------------|------------|--------------|--------------|------------|---|
| <p>1 What must your friend do?</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 call to make another appointment</li><li>2 go to the doctor's office the next day</li><li>3 visit relatives in another town</li><li>4 see a different doctor</li></ol> <p>2 What does this project involve?</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 cleaning up the park</li><li>2 raising money for charity</li><li>3 recycling disposable material</li><li>4 organizing student clubs</li></ol> <p>3 What does your friend want you to get for him?</p> <table border="0"><tr><td>1 a painting</td><td>3 a museum pamphlet</td></tr><tr><td>2 a gift</td><td>4 a birthday card</td></tr></table> <p>4 What did this person ask for?</p> <table border="0"><tr><td>1 the time</td><td>3 a brochure</td></tr><tr><td>2 directions</td><td>4 a ticket</td></tr></table> <p>5 Why did Totò Schillaci go to Japan?</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 to play soccer</li><li>2 to be a soccer commentator</li><li>3 to train soccer players</li><li>4 to receive a soccer award</li></ol> | 1 a painting        | 3 a museum pamphlet | 2 a gift | 4 a birthday card | 1 the time | 3 a brochure | 2 directions | 4 a ticket | <p>6 Why is your classmate upset?</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 He spends too much on telephone calls.</li><li>2 He is going back home in two weeks.</li><li>3 He lost a letter from his family.</li><li>4 He has not heard from his family.</li></ol> <p>7 What is the purpose of this concert?</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 to give recognition to Pavarotti's friends</li><li>2 to help underprivileged children in Liberia</li><li>3 to encourage children's interest in music</li><li>4 to build a children's hospital in Italy</li></ol> <p>8 What is your host brother telling you about tomorrow?</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 He has work to do at home.</li><li>2 You will have to go on an errand.</li><li>3 He has to study for an examination.</li><li>4 You will have to meet with your teacher.</li></ol> <p>9 Why is your friend unable to come to dinner?</p> <ol style="list-style-type: none"><li>1 He does not feel well.</li><li>2 He has to read a play.</li><li>3 He already has plans for the evening.</li><li>4 He does not have transportation.</li></ol> |
| 1 a painting   | 3 a museum pamphlet |                     |          |                   |            |              |              |            |   |
| 2 a gift   | 4 a birthday card   |                     |          |                   |            |              |              |            |   |
| 1 the time   | 3 a brochure        |                     |          |                   |            |              |              |            |   |
| 2 directions   | 4 a ticket          |                     |          |                   |            |              |              |            |   |
-

*b Directions (10–15):* For each question, you will hear some background information in English *once*. Then you will hear a passage in Italian *twice* and a question in Italian *once*. After you have heard the question, the teacher will pause while you read the question and the four suggested answers in your test booklet. Choose the best suggested answer and write its *number* in the space provided in your answer booklet. Base your answer *on the content of the passage, only*. [12]

10 Che cosa ti dice l'impiegato?

- 1 che il concerto è stato cancellato
- 2 che domani non c'è un concerto
- 3 che restano solo biglietti costosi
- 4 che non ci sono più biglietti

11 Perché ti ha chiamato il tuo amico?

- 1 per invitarti a fare una gita
- 2 per andare a sciare in montagna
- 3 per accompagnarlo ad una festa
- 4 per fare una passeggiata

12 Di che cosa ti informa Luca?

- 1 che partirà per una gita per varie città
- 2 che andrà con gli amici a un negozio di musica
- 3 che comprerà i biglietti per una partita di calcio allo stadio
- 4 che ci sarà un concerto che ti potrebbe interessare

13 Che notizia interessante hai sentito al telegiornale?

- 1 Un ragazzo è andato a curarsi in America.
- 2 L'Internet ha salvato la vita di un ragazzo.
- 3 Un ospedale di Firenze ha comprato molti nuovi computer.
- 4 L'ospedale ha ricevuto soldi da uno straniero.

14 Di che cosa tratta quest'annuncio?

- 1 precauzioni da prendere d'estate
- 2 diverse attività estive
- 3 luoghi per vacanze
- 4 periodi ideali per viaggiare

15 Che cosa ti dice di fare l'impiegato di banca?

- 1 di andare al prossimo sportello
- 2 di non cambiare gli assegni oggi
- 3 di andare a prendere un documento di identità
- 4 di cambiare gli assegni in albergo

### Part 3

Answer all questions in Part 3 according to the directions for *a*, *b*, and *c*. [30]

- a* Directions (16–20): After the following passage, there are five questions or incomplete statements. For each, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement according to the meaning of the passage, and write its number in the space provided in your answer booklet. [10]

#### Emanuele Filiberto di Savoia Principe di Venezia

Ha 26 anni e le sue abitudini sono tipicamente italiane: tazzina di caffè in una mano ed un telefonino nell'altra. Eppure in Italia non c'è mai stato. Non ci può andare; è "in castigo" perché una legge del 1946 proibisce ai membri della famiglia monarchica italiana di tornare in patria. Emanuele Filiberto di Savoia è nipote dell'ultimo re d'Italia, ma vive in esilio in Svizzera con i suoi genitori Vittorio Emanuele e Marina Doria. Il suo titolo di Principe di Venezia suona un po' ridicolo, giacché gli è vietato entrare in Italia.

Emanuele di Savoia è semplicemente considerato il figlio ricco e privilegiato di una famiglia importante. Al giovane principe non piace affatto questa caratterizzazione, ma cerca di non dimostrarlo. Da bambino gli avevano insegnato a comportarsi in maniera impeccabile, perché ogni sua azione poteva danneggiare il nome dei Savoia. Doveva seguire molte regole come contenersi in pubblico, non piangere mai davanti a estranei, non voltare mai le spalle al nonno, re Umberto II, e così via.

"Il fatto che mi chiamo Savoia non mi aiuta", dice il principe. "Al contrario, spesso mi è di svantaggio. Non è facile essere diversi dagli altri. Alle elementari gli amici mi chiamavano l'esule. Anche facendo uno sforzo, non avrei potuto vivere da persona comune, dovevo sempre essere accompagnato da una guardia. Rifiuto l'immagine che i giornalisti hanno creato di me. Sono solo un ragazzo che si occupa di finanza per una banca".

Attualmente il suo cuore batte per Natacha Andress, nipote della celebre Ursula. Ha 29 anni. Anche lei lavora nello stesso settore, ed è molto diversa da tutte le ragazze che il principe ha conosciuto. Il principe ama la sua sensibilità e il fatto che detesta il materialismo. L'amore per Natacha ha reso Emanuele più maturo. Per il momento non parlano di matrimonio, ma neanche lo escludono.

Ad Emanuele Filiberto piacerebbe andare in Italia, prendere un'automobile e attraversarla dal Monte Bianco alla Sicilia. In particolare gli piacerebbe continuare la tradizione monarchica dei Savoia. Dice infatti: "Se avessi il consenso del popolo italiano, governerei volentieri la nazione. Ma prima di fare il re dovrei studiare e prepararmi; poi potrei prendere delle iniziative per il bene dell'Italia. Soprattutto farei del mio meglio per migliorare la situazione economica del sud dove metterei più industrie. Vorrei anche ridurre la burocrazia . . ." Sono progetti molto simili a quelli della politica italiana attuale, ma Emanuele Filiberto dice che, se ci sono obiettivi comuni, si può lavorare con tutti i partiti politici. È chiaro che il giovane principe vorrebbe tornare in Italia e dichiara "sarei contento di essere utile al mio paese".

16 Perché Emanuele Filiberto non vive in Italia?

- 1 È troppo caro per un Savoia vivere in Italia.
- 2 Ha avuto un'ottima offerta di lavoro in Svizzera.
- 3 È in esilio con i suoi genitori.
- 4 La sua ragazza abita in Svizzera.

17 Secondo Emanuele, com'è la vita per lui?

- 1 difficile perché è diversa da quella della gente comune
- 2 piena di esperienze e di viaggi
- 3 simile a quella di tutta gli altri
- 4 semplice perché in esilio ci sono meno problemi

18 Cosa dice Emanuele di Natacha?

- 1 Ha ambizioni politiche.
- 2 Ha molti amici interessanti.
- 3 È un'attrice molto famosa.
- 4 È una ragazza molto sensibile.

19 Cosa vorrebbe fare Emanuele?

- 1 lavorare in una banca
- 2 essere a capo dello stato italiano
- 3 diventare ambasciatore
- 4 fare il soldato

20 Cosa farebbe Emanuele se diventasse re?

- 1 aumenterebbe la sicurezza nazionale
- 2 cambierebbe delle leggi antiche
- 3 aiuterebbe l'economia del sud
- 4 migliorerebbe le leggi sociali

---

GO RIGHT ON TO THE NEXT PAGE. 

b *Directions* (21–25): Below each of the following selections, there is either a question or an incomplete statement. For *each*, choose the word or expression that best answers the question or completes the statement *according to the meaning of the selection*, and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]

21



**Cerco, scambio  
.....  
corrispondo  
.....**

**C**iao! Siamo una compagnia animata da un entusiasmo irrefrenabile, che desidera fare nuove conoscenze a Parma e provincia. Scrivete a:  
**Marco Dall'Argine, via S. Lazzaro 69, 43015 Noceto (Pr)**

**P**aola, 24enne amante di musica e viaggi, desidera corrispondere con ragazzi e ragazze della sua città e del Piemonte. Il suo indirizzo è:  
**Paola Lazzaro, corso Raffaello 5, 10125 Torino**

**H**o 24 anni e mi piacerebbe corrispondere con ragazzi dai 20 ai 27 anni di tutto il mondo. La risposta è assicurata, se scriverete a:  
**Monica Riu, via Diez 7/A, 07041 Alghero (Ss)**

21 Why are these people writing?

- |                        |                           |
|------------------------|---------------------------|
| 1 to make new friends  | 3 to travel to new cities |
| 2 to request new music | 4 to order new books      |

22

New York, 8 giugno 2000

Caro Giovanni,  
Come già sai, mia madre vuole venire a trovarvi in Italia. Ma ha ormai 88 anni e non può viaggiare da sola. Mia sorella ed io abbiamo deciso di accompagnarla. Tre mesi fa ho comprato i biglietti dell'Alitalia per il viaggio, ma poi, mia madre non si è sentita bene, e ho dovuto cambiarli. Adesso sta meglio, e veniamo il 19 settembre, se tutto va bene.  
Spero che tutti stiano bene in famiglia.  
Tanti affettuosi abbracci.  
A presto.

Adele

22 What did Adele do with the tickets?

- 1 She got a refund from Alitalia.
- 2 She exchanged them for another date.
- 3 She and her sister used them to go to Italy.
- 4 She sent them to Giovanni.

The University of the State of New York

REGENTS HIGH SCHOOL EXAMINATION

**ANSWER BOOKLET  
FOR  
COMPREHENSIVE EXAMINATION  
IN ITALIAN**

	<b>Credit Earned</b>
<b>Part 1</b>	
<b>Part 2</b>	
<b>Part 3</b>	
<b>Part 4</b>	
<b>Total</b>	
<b>Rater's Initials.....</b>	

**Tuesday, June 20, 2000 — 1:15 to 4:15 p.m., only**

Student: ..... Sex:  Male  Female

Teacher: .....

School: .....

City: .....

<b>Part 2</b>				
<i>a</i> 1.....	4.....	7.....	<i>b</i> 10.....	13.....
2.....	5.....	8.....	11.....	14.....
3.....	6.....	9.....	12.....	15.....
				<b>Credit</b>

**Part 3**

*a* 16 .....  
17 .....  
18 .....  
19 .....  
20 .....

*b* 21 .....  
22 .....  
23 .....  
24 .....  
25 .....

*c* 26 .....  
27 .....  
28 .....  
29 .....  
30 .....

**Credit**

--

**Part 4a**

**Question Number** \_\_\_\_\_

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

<b>For Raters Only</b>		
<b>C</b>	<b>A</b>	<b>F</b>



**Part 4b**

Question Number \_\_\_\_\_

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

For Raters Only		
C	A	F

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

Total Checks (4a + 4b): \_\_\_\_\_ / 3 = Credit

I do hereby affirm, at the close of this examination, that I had no unlawful knowledge of the questions or answers prior to the examination and that I have neither given nor received assistance in answering any of the questions during the examination.

Signature



ROMA - Romanzi classici e saggistica per i più grandi, «Gian Burrasca» per i maschietti e «Piccole donne» per le bambine: queste, le preferenze letterarie confessate dai ragazzi interpellati nell'indagine di «Approdo alla lettura» nel corso della manifestazione libraria al pontile di Ostia sulle abitudini dei giovani al mare.

Il 70% ha dichiarato di leggere almeno un libro alla settimana e il 35% ha precisato che, pur non rinunciando ai giochi sulla spiaggia, dedica alla lettura molto tempo della giornata. Fra i giovani della fascia di età più alta, i libri più gettonati da circa il 65% sono quelli delle biografie dei cantanti più noti quali Claudio Baglioni e Pino Daniele.

23 According to this article, what do many young Italians like to do in the summer?

- 1 practice sports with friends
- 2 swim and get a tan
- 3 study foreign languages
- 4 read books on the beach

## Alitalia

**ROMA (a.m.)** — Cambiano look le hostess dell'Alitalia. Dal primo luglio le 3773 assistenti di volo e di terra della compagnia aerea italiana smetteranno le vecchie uniformi verde olivo/bruno di marte, disegnate dallo stilista Giorgio Armani, per indossare le nuove divise del marchio Mondrian, prodotte dal gruppo modenese Nadini.

La fornitura, 24 capi di abbigliamento per ciascuna hostess dal cappotto alla borsa, dalla giacca alla cintura, nelle due versioni estate inverno, costerà all'Alitalia circa 9 miliardi di lire. L'accordo, raggiunto tra le due aziende al termine di un'attenta selezione tra una decina di concorrenti, durerà fino al 2001.

24 What is changing at Alitalia Airlines?

- 1 safety regulations on the airplane
- 2 type of food service they offer
- 3 number of carry-on bags allowed
- 4 clothing of the airline personnel

**Vi diamo Cartaverde. La carta giovane per viaggiare al 100% risparmiando il 20%.**



*Sì, se avete più di 12 e meno di 26 anni, con CartaVerde potete viaggiare in tutta l'Italia con lo sconto del 20%!*

*E se partite con CartaVerde gli sconti arrivano ovunque: negli alberghi AIG (Associazione Italiana Alberghi della Gioventù), negli esercizi del gruppo Countdown, a Gardaland e nei negozi Giocheria. Ora fate un po' di conti e poi, fatevi lo sconto: con CartaVerde potete viaggiare al 100% risparmiando il 20%!*

*Se volete saperne di più sulla vostra Carta, informatevi in stazione o nelle agenzie di viaggio.*

25 What is the advantage of having this card?

- 1 It can be used as a credit card.
  - 2 It can be used for discounts in many places.
  - 3 It can be used almost anywhere in the world.
  - 4 It can be used to access information.
-

c *Directions* (26–30): In the following passage, there are five blank spaces numbered 26 through 30. Each blank space represents a missing word or expression. For each blank space, four possible completions are provided. Only one of them makes sense *in the context of the passage*.

First, read the passage in its entirety to determine its general meaning. Then read it a second time. For each blank space, choose the completion that makes the best sense and write its *number* in the space provided in your answer booklet. [10]

### Vacanze all'italiana

Anche quest'anno la stagione estiva inizia sotto il segno del gran caldo. Tutti gli anni l'aria pesante e umida indebolisce le forze di quelli che rimangono in città per lavoro e rallenta il passo dei turisti. È la stagione \_\_\_\_ (26) \_\_\_\_\_. Il primo gruppo dei vacanzieri è quello di luglio. Come ogni anno parte la solita carovana composta di mamma, nonni e bambini, diretta verso località non troppo costose, per una villeggiatura di un paio di mesi che non mandi in rovina il bilancio familiare. Per molti albergatori di località rinomate, eleganti e perciò care, quest'estate non sarà ricordata come una stagione d'oro.

Recentemente gli italiani hanno dovuto fare molti sacrifici per pagare nuove tasse. Dunque, meno soldi da spendere, meno divertimenti, vacanze più corte e più \_\_\_\_ (27) \_\_\_\_\_.

In diminuzione è anche l'abitudine di passare oltre la vacanza principale, qualche fine settimana fuori città. Quest'anno se non si ha una seconda \_\_\_\_ (28) \_\_\_\_\_ non è economicamente possibile fare anche gite di fine settimana. E tra quelli che hanno una seconda residenza in una località di villeggiatura, al mare o in montagna, sono sempre più numerosi quelli che passano lì tutte le vacanze. Oggigiorno sono di meno gli italiani che si possono permettere una vacanza all'estero dopo aver passato un po' di tempo al mare in Italia.

Le vacanze meno care però, permettono di concentrare l'attenzione su luoghi meno affollati dell'Italia, di riscoprirne le bellezze artistiche, di

- (26) 1 dei lavoratori                      3 dei temporali  
2 delle elezioni                         4 delle vacanze

- (27) 1 comode                                3 costose  
2 economiche                             4 lontane

- (28) 1 casa                                     3 macchina  
2 scuola                                      4 partita

cercare quindi attività accessibili, interessanti e poco costose. La gente cerca i divertimenti e le attrazioni come i parchi acquatici e gli spettacoli, ma anche si interessa sempre di più a monumenti e (29), che sono considerati elementi importanti di una vacanza divertente, intelligente e culturale.

La Sicilia è un luogo che offre insieme al sole, ai bagni e all'abbronzatura a buon mercato, anche un'abbondante dose di elementi culturali. Per queste ragioni molti la considerano un luogo di villeggiatura ideale. In effetti l'isola è una delle (30) preferite, sia dagli italiani che dagli stranieri, proprio per la sua versatilità.

Per gli italiani il concetto delle vacanze è cambiato. Non è più necessario frequentare locali di moda. È invece importante, dopo un anno di lavoro, trovare una spiaggia tranquilla, dedicarsi ad uno sport, chiacchierare con gli amici, giocare a carte e leggere tanti bei libri.

---

- |                 |              |
|-----------------|--------------|
| (29) 1 alberghi | 3 musei      |
| 2 negozi        | 4 ristoranti |

- |                     |               |
|---------------------|---------------|
| (30) 1 destinazioni | 3 passeggiate |
| 2 città             | 4 occupazioni |

## Part 4

Write your answers to Part 4 according to the directions for *a* and *b*. [16]

*a* Directions: In your answer booklet, write **one** well-organized note in Italian as directed below. [6]

Choose **either** question 31 **or** 32. Write the number of the question you have chosen in the space provided in your answer booklet. Write a well-organized note, following the specific instructions given in the question you have chosen. Your note must consist of **at least six clauses**. To qualify for credit, a clause must contain a verb, a stated or implied subject, and additional words necessary to convey meaning. The six clauses may be contained in fewer than six sentences if some of the sentences have more than one clause.

- 31 An Italian-speaking classmate is recovering from an illness and will not be at school for several days. Write a note in Italian to your classmate offering your help to him or her.

In your note, you may wish to include an expression of sympathy and/or hope for a quick recovery. You may wish to make a general offer to help or you may wish to suggest something specific, such as taking notes in class, providing homework assignments, or performing some errands that he or she needs to have done. **Be sure to accomplish the purpose of the note, which is to offer to help your classmate.**

*Use the following:*

Salutation: Caro Alfredo/Cara Angelina,

Closing: [your name]

**The salutation and closing will not be counted as part of the six required clauses.**

- 32 Your pen pal is visiting from Italy. You would like to bring him or her to your Italian class. Write a note in Italian to your Italian teacher about bringing your pen pal to class.

In your note, you may wish to include where your pen pal is from, when he or she is coming, and what he or she can contribute to the class. You may also wish to tell your teacher other details about your pen pal. **Be sure to accomplish the purpose of the note, which is to write about bringing your Italian pen pal to Italian class.**

*Use the following:*

Salutation: Caro Professore/Cara Professoressa,

Closing: [your name]

**The salutation and closing will not be counted as part of the six required clauses.**

b Directions: In your answer booklet, write **one** well-organized composition in Italian as directed below. [10]

Choose **either** question 33 **or** 34. Write the number of the question you have chosen in the space provided in your answer booklet. Write a well-organized composition, following the specific instructions given in the question you have chosen. Your composition must consist of **at least 10 clauses**. To qualify for credit, a clause must contain a verb, a stated or implied subject, and additional words necessary to convey meaning. The 10 clauses may be contained in fewer than 10 sentences if some of the sentences have more than one clause.

33 In Italian, write a story about the situation shown in the picture below. It must be a story relating to the picture, **not** a description of the picture. Do **not** write a dialogue.



34 Schools are sometimes the subject of criticism. Your Italian teacher would like to know your ideas about what is positive and/or good about your school. In Italian, write a letter to your Italian teacher discussing what is positive and/or good about your school.

**You must accomplish the purpose of the letter, which is to discuss what is positive and/or good about your school.**

In your letter, you may wish to mention and give some examples of how certain teachers, friends, classes, sports, art, music, drama, clubs, and/or afterschool activities make attending your school a good and positive experience.

You may use any or all of the ideas suggested above *or* you may use your own ideas. **Either way, you must discuss what is positive and/or good about your school.**

*Use the following:*

Dateline: 20 giugno, 2000

Salutation: Caro Professore/Cara Professoressa

Closing: Cordiali saluti

**The dateline, salutation, and closing will *not* be counted as part of the 10 required clauses.**

---